

Petición breve a los maestros del linaje

Si no se realiza esta práctica dentro de la práctica de Lama Chöpa o de otra sadhana de guru yoga, empezar con refugio y bodichita, la oración de las siete ramas y el ofrecimiento del mandala:

Refugio y bodichita

SANG GYÄ CHHÖ DANG TSHOG KYI CHHOG NAM LA

Busco refugio hasta que esté iluminado

JANG CHHUB BAR DU DAG NI KYAB SU CHHI

en el Buda, en el Dharma y en la Asamblea Suprema.

DAG GI JIN SOG GYI PÄ SÖ NAM GYI

Que por mi práctica de la generosidad y las demás perfecciones,

DRO LA PHÄN CHHIR SANG GYÄ DRUB PAR SHOG

pueda llegar a ser un buda para beneficiar a todos los seres. (x3)

Oración de las siete ramas

GO SUM GÜ PAI GO NÄ CHAG TSHÄL LO

Reverentemente me postro con cuerpo, palabra y mente;

NGO SHAM YI TRÜL CHHÖ TRIN MA LU BÜL

presento nubes de todo tipo de ofrendas, reales e imaginadas;

THOG ME NA SAG DIG TUNG TAM CHÄ SHAG

**declaro todas mis acciones negativas acumuladas desde tiempos
sin principio**

KYE PAG GE WA NAM LA JE YI RANG

y me regocijo en el mérito de los seres santos y de los seres comunes.

KHOR WA MA TONG BAR DU LEG ZHUG NÄ

Te ruego que permanezcas hasta el fin de la existencia cíclica

DRO LA CHHÖ KYI KHOR LO KOR WA DANG

y que hagas girar la rueda del Dharma para todos los seres.

DAG ZHÄN GE NAM JANG CHHUB CHHEN POR NGO

Dedico mis méritos y los de los demás para la gran iluminación.

Ofrecimiento del mandala corto

SA ZHI PÖ KYI JUG SHING ME TOG TRAM

Esta base, ungida con perfume, cubierta de flores,

RI RAB LING ZHI NYI DÄ GYÄN PA DI

adornada con el monte Meru, los cuatro continentes, el sol y la luna,

SANG GYÄ ZHING DU MIG TE ÜL WA YI
la imagino como un campo de buda y la ofrezco.
DRO KÜN NAM DAG ZHING LA CHÖ PAR SHOG
¡Que todos los seres disfruten de esta ti erra pura!

IDAM GURU RATNA MANDALAKAM NIRYATAYAMI

El último verso de cada estrofa de la oración de petición se recita dos veces. Durante la primera recitación, luz blanca purifica ideas erróneas y obstáculos, mientras que durante la segunda, luz amarilla concede todo el conocimiento.

También se puede realizar la visualización de acuerdo con los consejos de Lama Zopa Rimpoché: al recitar cada línea dedicada a un maestro se emanan luz y néctar blancos que purifican las concepciones erróneas; y al final de la línea visualizamos que una réplica del maestro cuyo nombre hemos recitado se absorbe en nosotros, con lo que recibimos todos sus logros en nuestro continuo mental.

Petición breve a los maestros del linaje

El maestro raíz

PÄL DÄN TSA WÄI LA MA RIN PO CHE
Magnífico y precioso maestro raíz,
DAG GI CHI WOR PÄ MÖI TENG SHUG LA
te ruego que permanezcas en el asiento de loto y luna sobre mi coronilla.
KA DRIN CHEN PÖI GO NÄ JE SUNG TE
Guíame con tu gran bondad,
KU SUNG TUG KYI NGÖ DRUB TSÄL DU SÖL
y concédeme los logros de tu cuerpo, palabra y mente sagrados.

Maestro Buda Shakyamuni

PUN TSOGE LEG CHE WÄI TRÜN PÄI KU
Cuerpo sagrado, creado mediante diez millones de virtudes excelentes,
TA YÄ DRO WÄI RE WA KONG WÄI SUNG
palabra sagrada, que cumple con las esperanzas de los infinitos seres transmigrantes,
MA LU SHE JA JI SHIN SHIG PÄI TUG
mente sagrada, que ve la existencia tal como es,
SHA KYÄ TSO WO DE LA SOL WA DEB
a ti, principal de los shakyas, te hago súplicas.

Maitreya y Manjushri

DA ME TÖN PA DE YI SE KYI CHOG

Herederos supremos del maestro inigualable (Buda),

GYÄL WÄI DSÄ PA KÜN KYI KUR NAM NÄ

habéis asumido la carga de las acciones del Conquistador

TRANG ME SHING DU TRUL PE NAM DROL PA

al haberos emanado en innumerables reinos de buda.

MI PAM JAM PÄI YANG LA SOL WA DEB

A vosotros, Ajita [Maitreya] y Manjughosha, os hago súplicas.

Nagarjuna, Asanga y todos los grandes panditas indios

SHIN TU PAG PAR KA WA GYÄL WÄI YUM

Muy renombrados en los tres niveles,

JU SHIN GONG PA DRÄL DSÄ DSAM LING GYÄN

ornamentos de Jambudvipa que escribisteis comentarios exactos sobre el propósito

LU DRUB TOG ME CHI NI SA SUM NA

de la madre de los conquistadores, tan difícil de entender,

YONG SU TRAG PÄI SHAB LA SOL WA DEB

ante los pies de Nagarjuna y Asanga hago súplicas.

Lama Atisha y los lamas de la tradición Kadam

SHING TA CHEN PO ÑI LE LEG GYÜ PÄI

Sostenedor del tesoro de las instrucciones

SAB MÖI TA WA GYA CHEN CHÖ PÄI LAM

que abarcan los puntos esenciales, sin error y al completo,

MA NOR YONG SU DSOG PÄI NÄ DÜ PÄI

de los caminos de la visión profunda y las acciones extensas,

DAM PÄL DSÖ DSIN MAR ME DSÄ LA DÜ

bien transmitidos por esos dos grandes pioneros. A ti, Dipankara [Atisha], te hago súplicas.

Lama Tsong Khapa, sus dos discípulos y los lamas de la nueva tradición Kadam

Tsong Khapa, pionero en la doctrina espiritual de la tierra de las nieves,

Gyaltsab Je, señor del razonamiento sobre la vacuidad,

Khedrup Je, mantenedor de las enseñanzas de sutra y tantra,

al linaje de padre e hijos, le hago súplicas.

S.S. Trijang Rimpoché

LO SANG GYÄL WA KÜN GYI YE SHE NI

A (Kyabje Yongdzin Trijang Rimpoché), Losang Yeshe, a ti, que eres el principal entre los sostenedores de las enseñanzas inmaculadas de Buda.

CHIG DÜ DRI ME GYÄL TÄN DSIN PÄI TSO

A ti, que unificas la sabiduría de Je Tsong Khapa y de los budas, y emanas y salvaguardas océanos de mandalas sin límite.

RAB JAM KYIL KOR GYA TSO TRO DÜI GÖN

A tus pies, muypreciado maestro, ahora te hago esta súplica:

DRIN CHÄN LA MÄI SHAB LA SÖL WA DEB

envíame olas de fortaleza inspiradora.

S.S. el Dalái Lama

NGA WANG LO SANG GYÄL TSÄN ÑING PÖ SOG

Corazón noble, con toda la sabiduría del Conquistador,

DSIN KÄ GYÄL TSÄN LAB TENG CHUR WÄ TSO

principal encarnación de todas las enseñanzas inmaculadas de los conquistadores,

SI SUM WANG GYUR TSUNG PA MÄ PÄ SI

protector emanado de un océano de mandalas infinitos,

NAM PAR DRÖL WÄ DE LA SÖL WA DEB

a ti, bondadoso maestro Ngawang Losang (Tenzin Gyatso), te hago súplicas.

Chöden Rimpoché

MEY JUNG LO DRÖ SANG PÖ GYÄL WÄ TÄN

Señor del dharma, con tu incomparable corazón bondadoso y eminente sabiduría,

PEL LA JIG ME DA DRÄL CHÖ KYI JE

difundes sin temor las enseñanzas del Victorioso

KE WANG GA KYE MANG TÖ NOR BÜ CHUG

y generas alegría en los nobles ilustrados, los sabios, ricos en la joya de la vasta escucha.

TA YE DÜL JÄI KYÖ SOL WA DEB

Salvador de infinitos seres a subyugar, que disfrutes de una vida estable.

Lama Thubten Zopa Rimpoché

TUB TÄN CHI DANG KÄ PAR TSUNG KA PÄI

Con tus fuertes brazos del aprendizaje y la práctica,

DRI ME TÄN PÄI GYÄL TSÄN CHOG KUN TU

sostienes con paciencia en todas las direcciones el estandarte inmaculado de las enseñanzas del Muni y,

DSUG LA SÖ DANG SHÄ DRUB PUNG PA NI
en especial, las de Lama Tsong Khapa.
RAB TÄN TUB TÄN SÖ PAR SOL WA DEB
A ti te hago súplicas, Thubten Zopa.

Súplica a todos los maestros espirituales

RAB JAM SUNG RAB KÜN LA TA WÄI MIG
Ojos para ver todas las vastas enseñanzas,
KÄL SANG TAR PA DRÖ PÄI JUG NGOG CHOG
puerta suprema para la liberación de todos los afortunados,
TSE WÄ KYÖ PÄI TAB KÄ DSÄ PA YI
empleáis métodos hábiles para subyugar con amor:
SÄL DSÄ SHE ÑEN NAM LA SÖL WA DEB
amigos espirituales que ilumináis, os hago súplicas.

PÄL DÄN LA MÄI NAM PAR TAR PA LA
Que ni por un segundo surjan malos pensamientos
KÄ CHIG TSAM YANG LOG TA MI KYE SHING
acerca de las acciones del glorioso maestro
CHI DSÄ LEG PAR TONG WÄ MÖ GÜ KYI
y que pueda considerar cualquier acción realizada por él como pura.
LA MÄI JIN LAB SEM LA JUG PAR SHOG
Con esta devoción, que pueda conseguir las bendiciones del maestro en mi corazón.

NOTAS:

Meditación para la quinta sesión de *Vivir el camino, Módulo 4, El maestro es buda*. **Nota:** La meditación de la quinta sesión consiste en la *Oración de petición a los maestros del linaje*, sea la versión extensa (Apéndice 4 de *Lecturas Requeridas*) o la versión breve, aquí incluida.

Esta oración se puede encontrar en el *Libro de oraciones de retiro de la FPMT*, págs. 333-336 (edición española de 2011).

Chöden Rimpoché fue añadido siguiendo las instrucciones de Lama Zopa Rimpoché.